



NÊN CHỮ Ý

kiểu xe mới BERLIET chỉ có mua tại hàng

GARAGES INDOCHINOIS

số 1, đường Lefevre, SAIGON có mà thôi

Nhà của vua Napoléon

Ở đảo Sainte Hélène, trong hồi bị đày



Vua Napoléon (Tàu dịch ra là Nô-phô-lôn) là một ông vua để nhứt anh-hàng của nước Pháp về hồi cuối thế-kỷ 18 đầu thế-kỷ 19...

Cái nhà ấy mới rời cũng bị đày Than ôi! Những lúc thời giờ giậm máy, ông khi vọng lang trên đài-ực, mà nay bóng ta có ấy, bởi dấu tìm lại dấu anh-hàng!

Lời cảm tạ

Chúng tôi là M<sup>me</sup> Veuve Ngo-ngo-Liêng và gia quyến đồng kính lời xin cảm ơn thân-bằng liệt-qui đã tưởng tới mà đứu đứn tang cho chồng tôi:

Nay kính tạ

ÔNG NGHỀ MỚI

Mới được tin ông Cao-si-lân người ở Vĩnh-Long, du học bên Pháp nay đã về quê...

BÔNG-PHÁP THỨ-BÁO

vi có Nhật mà cái lợi quyền của hai nước nói trên bị sút đi và phải thiệt hại cũng khá nhiều...

Cái mục-dịch của Nhật như vậy, thế mà ở cuộc hội-nghe Geneva gần đây, thì đại-biểu Nhật lại tỏ ra có vẻ rất là nhu-nhuợng...

Nếu ở cuộc hội-nghe Geneva, đại-biểu Anh, Mỹ chịu đồng-tâm liên-lạc, thì vấn-đề kinh tế khó chi chúng giải quyết nên, khôn lường...

(Còn nữa)

Đ.P.T.B.

THỊ-TRƯỜNG TIÊU-TỨC

Table with market prices for various goods like rice, oil, and sugar. Columns include item names and prices.

TIN TAU

Tàu lớn
Ở PHÁP SANG
Le Cap St. Jacques, le 26-11.

Ở BẮC VIỆT
Anhoise, 30-11.

Ở SINGAPORE
G. G. Roume, 30-11.

Ở MIẾM
G. G. Paul Beau, 4-12.

Tàu chày
SANG PHÁP
Ambulo, 2-12.

RÁ BẮC-KỲ
Claude Chappe, 27-11.

Ở SINGAPORE
G. G. Roume, 30-11.

SANG TÁU VÀ NHỰT
L'André Lebon, 3-12.

SANG SINGAPORE
G. G. Roume, 1-12.

NGƯỜI TA THÌ QUOC VÊ LOẠI GI

Người ta đi phải tập lái đò và khi chán lắm mà ngày nay mới an thì quen. Cho người kỹ-thuật-nhơn loại không phải thuộc về loài an thì đản.

Đàn chỉ người ta không phải đàn chỉ an thì. Các nhà cách-tri-học nhân loại người thuộc về loài an thì, bảo rằng người ta cần phải an thì vì trời sanh người có răng nanh, nghĩa là răng giống như răng chó, là một giống thú ăn thịt.

Đàn chỉ người ta cũng không phải đàn chỉ người ta ăn thịt. Bao tử của các loài an thì có thể nghiền bập thì mạnh lắm là để trợ trợ cho dạ an tan nát ra, vì các loài thú ăn thịt răng cùn nó nghiền không thể nhai để an cho nhuyễn được.

Đàn chỉ của các loài an thì nghiền vì thịt tiêu hóa nhanh, ruột người ta dài đến mấy thước, có lẽ thì bề dài của người ta phải tiêu hóa chậm thua loài ăn thịt, mà ai cũng biết dù an thuộc về rau có tiêu hóa chậm thua thì.

(Theo bài của quan Docteur le G. Durville đăng trong báo La Libre Parole bên Pháp).



Agents exclusifs: LUCIEN BERTHET & C 68, Boulevard Charner. - SAIGON

DIỄN-TÍN TỔNG-LÊ
Trong tay có sẵn thẻ lệ, biết cách thức đến phòng...

MAC MAHON OFFICE
MICA - BÀN - THÉ-MY-NH
QUAN-LY, VƯỜN-TRAI, NHÀ-BIẾNG

ROGER DELATOUR
Docteur en Droit
Rue de la Cour des Comptes

DIỄN-TÍN TỔNG-LÊ
Hãy hỏi quyền-ĐIỄN-TÍN TỔNG-LÊ của M. NGUYỄN-TRUNG-CÁI ở Vĩnh-Ling-sơn...

HÌNH BAN-THỜ ĐAO CAO-ĐÀI
Kính trình chư-qui-vi rõ ràng bản-hiệu mới họa được bức hình Ban-thờ chùa Cao-đài ở TÂY-NINH...

Ai bắt được?
Đành rời ở đường di Baria lối cây cây số thứ 5 hay thế 6 cách Biền-hoa...

Xe máy hơi hiệu ALCYON
Chạy một giờ hai mã lực - 2 cặp giá 220 \$

DONG BAO
Khi nào ra Trưng-kỳ, tới Quận-hoàn, xin nhớ ghé lại Hô-tel Lê-văn-An.

Bán tại hàng L. Caffort
Salgon-Namvian
Le Directeur-Gérant: Nguyễn-kim-Đinh.

HÃY HÚT THUỐC CA-LOP

Saigon. - Imp. Commerciale, C. Ardin, rue Catinat. Le Directeur-Gérant: Nguyễn-kim-Đinh.





THƠ TIN

Một bức không niếm

Gởi cho qui ông Hoi-tien cai-quan nhà nghỉ mát tại Cap-Saint-Jacques của chức việc đơn công ty các phố Nam-Ky (Maison de repos au Cap-Saint-Jacques du personnel indigene des divers services en Cochinchine).

Có nhiều người phàn nàn vì sự cần quản mà nghỉ mát này rất nên khuyến-động, không đáng rảnh-rẽ, mà nếu mỗi người phàn nàn, mà cứ óm-ép trong lòng, không chỉ rõ khuyết điểm ấy ra, thì làm sao Hoi biết đặng mà chỉnh-đốn lại, vậy nên tôi phải tỏ ra lời sau đây:

Số là trước khi nghỉ ở Toussaint này, tôi có viết thơ cho Hoi-đồng cai-quan nhà nghỉ mát mà xin choan một cái phòng, cho tôi và gia-quyển tôi, Hoi đã nhậm lời xin và có phát giấy phép cho tôi danh sách.

Trước khi đi, tôi kê chắc rằng tôi nào ra : tại thì tôi cũng có thể nghỉ ngơi (tức là tôi chỉ cần chi trả một bữa là là tôi đã làm xong theo lời trong điều luật của Hoi kể ngày 29 Novembre 1923 chỉ (art 2er du Règlement interieur).

Nào để sự số vòng của tôi phải chịu tới theo đúng nước, là vì khi tôi ra đến Cap thì tôi có phòng, riêng và phòng chung đều có người đến trước ở hết. Hoi ra thì người gardien nói rằng: sự ấy không là gì, là vì không biết vì cơ nào, từ ngày có nhà nghỉ mát này đến nay, các qui ông Hoi-viên trong ban trị sự mỗi lần ai xin giấy, cũng đều cho hết, bất luận là có chỗ cũng không, rồi mặc tình ai tranh giành với nhau làm sao đặng thì làm.

Nếu qui ông nào như vậy, thì rất thiệt hại cho những người xin ra nghỉ tại Cap-Thiệt hại là vì: đó đường ra Cap, chúng phải gần hai giờ, ai cũng kê chắc rằng có chỗ nghỉ ngơi, ra đến đó không có, phải chờ đặng chầy đấy, kiếm mướn chòi nghỉ (ấy là nơi về những người có dự bị tiền bạc theo nhiều nơi không có chỗ nghỉ) và không có ai quên mà đem đến (vì ngày lễ các nhà hàng, nhà nghỉ đều chật-nội hết như trong mấy ngày lễ hôm nay vậy thì không lẽ nghĩ đến bài car, thì nhiều phải trở về. Rốt cuộc: đã mất ngày giờ, mệt nhọc và hao tiền tốn bạc.

Như qui ông có lòng nhiệt thành ra gánh và việc lịch lý chúng theo ý như tôi tưởng nếu qui ông muốn làm cho rảnh-rẽ thì không khó chi.

Thử: nhà nghỉ mát có năm phòng riêng và một cái phòng chung, để đặng mấy cái giường, thì qui ông cứ việc cho giấy phép đủ trong số phòng và giường hơn trên đây mà thôi, còn những người xin vào nữa, thì đừng cho, không cần chi là phải làm cho sự công ai tất cả, làm cũng như trong các nhà hát vậy, hết số ghế bao nhiêu, thì giấy bán bao nhiêu, không bán trở đặng, và vì năm nào thì đó ng, các quán ở Saigon phải thông đươg với nhà nghỉ mát, nghĩa là mỗi lần phải giấy phép ra, thì cho người gardien hay biết trước, như vậy thì đâu có đánh rảnh, không ai than-ôn.

Vì sự ích-lợi chung, và cũng vì sự công, nên tôi phải viết bức thư này, trước sau, nếu máy ông nhân rằng những lời trên đây là lời nói có lý, thì tôi xin qui ông chính-đôn sắp đặt lại việc nhà cho rảnh-rẽ cho chức-việc bản-quốc nhà.

Chờ như qui ông giúp cái cảnh tình như tôi đây, thì chắc sao qui ông cũng buồn làm cho.

Cholon, le 17 Novembre 1927.

LIUYNH-KIM-VAN
Secrétaire principal du Gouvernement
P. S. - Cũng có nhiều lần có tình tế khác nữa, như là: có nhiều người không phải chức việc chỉ trong nhà nước hết, mà cũng đặng ở tại nhà mát để tới đực lun cho các cháu, rồi tới số cho qui-ông rở.

Cùng ông Chánh-trực

Tức-giải bài « Thơ cho sân » trong Báo-báo ngày 19 vửa rồi.
Hôm nay đọc Báo Tiếng-dân số 19 ra ngày 12 octobre, cũng có một bài báo về « Sân » mà dưới thì ký « Ngọc-châm », kể mới đọc báo Công-Liên cũng ngày 19 vửa rồi, cũng là thấy ông gởi đàng vào nữa. Vậy thời mới hay ông gởi đàng 2 tờ báo, nhưng s e lại không phải của ông mà là của Ngọc-Châm ở Tiếng-dân chăng?

Xin có ít lời ông hay, từ rày ông có soạn hoặc là soạn-lưu xin ông nói cho rõ ràng, mà nhất là gởi đàng thì gởi một nhà báo cũng đủ rồi, đưng ghi chỉ nhiều chỗ. Ông nhớ cho.

La Nguyễn-Phát là ai?

Tiếp được một cái giấy màu của ông La Nguyễn-Phát gởi đến in những việc mua bán đồ cũ v v.
Nhưng không rõ ông đầu mà trả lời. Vậy xin ông gởi thơ lại để cho rõ ràng, đặng bản-quốc tiện là phác thơ cho ông.

Lời cần kíp

Cung qui độc-giá
Bản báo có lời cần-kíp, xin qui độc-giá ngài nào mua báo xin gởi cho tiền trước, hoặc chưa kíp gởi, thì xin hết tiếp được mới hai số báo rồi thì gởi tiền trả cho, đặng bản báo tiền về số sách.

Sau này có máy vi mua báo đồng tiền chưa trả tiền, may quá hạn đã, bản báo đã viết thơ hỏi đòi bản báo, tiền không thấy gởi thì thơ cũng chẳng thấy hồi âm hoặc gủ qui ngài đi-tru nơi nào, hay là qui thế có được, kẻo rảnh-rẽ không? Bớt báo lấy làm mong mỏi làm.

- Qui vi:
Trần-vào-Giải, Cán-giác, Cholon
Huy-hưng-Dũng, Đốc-khiếu
Mme Kim-Đinh, Cán-giác
M. Ng.-Thu-Trương,
Mme Ng.-Chi-Ty, Đốc-hoà
M. Đỗ-vân-Trương,
Trần-vân-Số, Tấn-hiệp
Trần-vân-Bá, Cán-giác
Phạm-chính-Hi,
Mme Giông, Bé-túc
M. Phạm-vân-Pho, Phước-tuy
Ng.-vân-Nay, Long-cang
Bông-chính-Tao, Tân-hữu
Mme Huỳnh-thị-Thiên, Phú-lâm
M. Ng.-vân-Thành-Tân-như
Xin qui vi nếu vi nào nghỉ đến mà trả lời thơ thì bản-báo lấy làm thêm-cảm.

Xe máy đẹp, đẹp蔗糖

SANG HƠN CÀO BIỆU ĐÉN KHÁC

Hàng công nghệ có trở hóa máy hiệu số máy đẹp
Mabroun, Talbot, D. I. C. Automotiv và máy hiệu số máy khác có đủ mẫu.

Qui vi muốn biết sự chắc chắn, sự đáng các hiệu xe của bản hãng xin lưu ý như sau đây:

- M. Hương-quần Van-công-Vinh tại Quatre me cuộc đàng ngày 14-27;
Nguyễn-vân-Tư cỡi xe Talbot đoạt giải nhất.
Nguyễn-vân-Quỳnh cỡi xe Automotiv chiếm giải nhì.
Bùi-vân-Bá cỡi xe D. I. C. giựt giải ba.
Nguyễn-vân-Tác cỡi xe D. I. C. ăn hương từ 100 cây số tại Longayxén de D. I. C. ăn hạng ba.

CÓ TRƯ BÀN

Đồ phụ-lung xe máy, với máy mới xe kéo và ném xe hơi.
Máy hút bụi Oriphonne tốt thương hàng bán Succés đủ kiểu sử dụng không hiệu đến nào sánh kíp.

Các mô-tơ trên đây bán rất rẻ.
Kiểu mới qui vi chiếu có chế tạo rất rất vui lòng hoan nghinh.

ĐẠI-LỊCH
383, 385 Rue des Marins.
- CHOLON -

Phân thưởng riêng

Vợ chồng thầy Nguyễn-vân-Nghĩa, tác chứng 26 tuổi, làm kỹ lục và coi công số cho tới tại Longthành, trốn có cấp theo một số bạc 1.380\$00, và nhiều giấy tờ về việc tiền bạc.

Nếu ai bắt đặng sẽ thưởng 100\$00
Chiếm công bằng có thưởng 50\$00

Nay cần cao
LÊ KIM-TY
Entrepreneur
à Longthành (Biên-hoa)

LỆ ĐỒI CHỜ Ớ

Kính cáo công chức-vi độc-giá:
Khi đổi chờ ớ, xin gởi theo hai cái có và cái bằng cũ, hoặc chờ ớ cũ, để bản báo để sự thay đổi trong sổ sách, và tiện việc gởi báo cho các ngài.

TIỆM TANG-KHANH-LONG

Tại SAIGON
Đường Bonnard, số 84, (nhà sơn màu đỏ)

Các thứ hàng bên tây mới lại thiết nhiều, xin kể sơ ít như: Áo mưa bằng Saiten và Gabardine Caoutchouc, Áo Pardessus có nhung đủ thứ, đồ bông và đóm ba, Giày bottines, souliers hiệu Paralex thiết tốt, non feutres hiệu Lyon, đủ kiểu đủ màu, bàn si giả thiết rất, khách mua về ban lai sẽ có lợi nhiều, muốn chọn lựa đôi chức sao bản hiệu chiu cho vửa y, vì bản hiệu lành lăm Đuýt-ê cho hàng lên tại Paris, nếu cần non trong tình cũng có từ 5, 6 ngàn làm non đủ kiểu kiem thời, giá từ ba chục đồng một ló sấp lên.



Về việc mua quần áo, bản hiệu có đủ thứ laines, Gabardines, Serges Hue-ky, và hàng Smoking. Ni den rất nhiều, Thường hàng từ 8 đồng tới 12 đồng một thước, bản lệ và mỳ, thơ cái mớ rất rấ kàng xin qui khách chiu.

Nhà sơn màu đỏ, số 84, đường Bonnard, chuyên bán giấy non và máy quàn áo rất đung, xin kính mời.

TANG-KHANH-LONG
Cáo bạch

Ao Caoutchouc bạn mưa

và Gabardine bạn lạnh

Table with columns for different types of clothing and their prices. Includes items like 'CAOUTCHOUC MỘT LỚP', 'CAOUTCHOUC 2 LỚP', and 'CAOUTCHOUC 3 LỚP' with various sizes and prices.

Áo cừu (Ngoài cao-su láng trong lót rắng vuon) thươc tất và giầy theo áo số 425

Áo mưa đóm ba Saitin tất tốt, trong cao-su và có lót hàng trắng thật đẹp nhất giá 31 tới 34 \$ tùy theo cao tiếp nối lón.

Bản lai hiệu: TRẦN-QUANG-XUÂN 188, rue d'Espagne - SAIGON

NOTA: Vì vào mùa xuân do bề cao cùn mình cho chắc và cho biết người mếp, ồm thì bản-hiệu sẽ lưc có cho vửa

MỞI LẠI ĐỒNG-HỒ TÍNH NHIỀU KIỂU GIÁ RẺ

La Rizerie Moderne

159, Boulevard de la Somme, Saigon



Tại đây có lãnh cất nhà máy làm gạo, có bốn máy hiệu TYPE ENGELBERT và DUPLEX, ăn Alternant chạy rất nhẹ vì dầu chày không hao, mà giá lại rẻ.

Có bán máy hơi lớn nhỏ. Lò lửa (nồi hơi) đủ thứ, một và 2 ống. Máy chày bằng đầu cày (Mazout).

Tại hãng có một vị rất rông nghỉ mà mớ có mần tại nhà máy xây lún gao trong Charlon trên 10 m.

Dù mười kéo!

Muôn mua dù mười kéo, cần trắng, lạp lạp với batiste trắng có brodé và kẻ ren xin mời lại hiệu:

NGUYỄN-VĂN-TRẦN

94-96, Bd. Bonnard
SAIGON

Giấy thép nơi số 178
Mà lưc: CÓ NHIỀU KIỂU LẠ

Advertisement for J. B. LOUVET, featuring 'AU SPORTIF FRANÇAIS' and 'BERGOGUAN' products. Includes details about a 9-person race and contact information for HUYNH-KIM-VAN.

Advertisement for 'CIGARETTES CANARD' featuring a duck illustration and the text 'Thức điệu hiệu con vịt' and '鴨香 噴煙'.

Large advertisement for 'MÁY HÁT Pathé' (Singing Machine) with detailed text about the product and contact information for Pathé-Orient.

Advertisement for 'MÁY HÁT Pathé' (Singing Machine) with detailed text about the product and contact information for Pathé-Orient.

Advertisement for 'MÁY HÁT Pathé' (Singing Machine) with detailed text about the product and contact information for Pathé-Orient.



QUI ONG DIEN CHU
cua nha hoc song gi
xin lua y !!

Qui ong di trong
luc-chau muon di
man va gian-tien, thi
xin man dung thi
nhung moters de
gan va tam-ban hay
la ghe thuyen, chay
luc dang sau, dau
lin cung la dau nhot.



Tai SALON NAUTIQUE Saigon (Tandinh), môn
bài 460, đường Paul Blanchy, có thể bán mà thôi.

Hiện nay cũng bán kiết cả về cách thức ráp
máy vào ghe thuyen hay tay nghề rất có
đành. Lại cũng mới xuống đồng riêng tài hơn
mà thôi. Máy dùng để chèo nhỏ, thì cũng
chẳng khi nào mà hư hay là trục trặc đoe
đường.

Máy để cưa tam-ban
kiểu PROFESSEUR ANVI-
LIER, là một kiểu kim
trời, từ 2 cho tới 8 mã
lực, dùng để cưa ghe
lương tam bản, đã nêu
nhân, mà cách dùng rất
nhẹ nhàng, giá lại rẻ.

Máy chạy bằng dầu
nhớt hiệu AMICOU dùng
đầu solar oil, mazout,
đầu lya, v.v.v., đều
chạy đúng cả, đúng
mức, mà máy làm xay lúa,
máy cưa-sau, máy tiện,
máy làm cho có hơi đơn
điện. Tiền số phí mới
nguyên có 2,25 mã thôi.

Bên biển có đóng
đó các hàng ghe thuy
chạy bằng máy motor.

Hãy viết thư hỏi:
SALON NAUTIQUE
460, rue Paul Blanchy - Saigon (Tandinh)

BÁNH KIM THOI - HÀNG TÀU HÀNG THƯƠNG-HẢI

HIỆU TÂN LỢI

Số 138, đường Tông-tốc-Phường, CHOLON

Bánh kim hàn sĩ, bán lẻ hàng tá, hàng Thượch-hải, nhưng to,
nhiều, không dẹt, dày và đều, nhiều kiểu khác nhau, giấy tin
chì, còn niêm, có gói thuy, hủm sau bán sỉ theo giá nhà nước định.

Các nhà trư Bán-kim-Thoi
MM. Nguyễn-Vân-Bôn, số 121, đường d'Espagne, Saigon.
Phạm-vân-Thiêu, merchant à Hach-Khi, (Cholon).
Lê-vân-Tám, merchant, à Bacieu.
Phạm-công-Tinh, số 145, đường Albert Ier Saigon.
Tân-Thành, gần chợ Bà-chiều (Giadinh).
Trương-xuân, à Phom-Penh.
Quảng-vang-Thành, số 120, đường Bonnal, Hảiphong (Bắcky)
Khánh-Kỳ, Cánhtho.

Mme Nguyễn-thi-Khư, rue de Saigon số 30.
Maison Ngô-Như, rue de la gare à Vinh (Nord Annam)

NGÀY KHAI HỒI CHO CHƠI KHÁCH

MỘT BỨC THƠ GỒI CHO CHƠI KHÁCH
Saigon, le 16 Novembre 1927.

Kính,
Nhơn ngày Hồi-cho gần tới, kẻ tôi ngày nay cho lớn ngày khai hội còn
đúng một tháng, bởi vậy cho nên những hàng hoá để dành từ lâu giờ đã trước
đám đông này, ngày nay đã qua rồi.

Chủ ý của bản-hiệu muốn chọn dịp Hội-cho, khi khách đến chơi đông, nên
đón tiếp thiết đãi như để hiến cho chơi-ông quý là dùng lấy tiền và in tờ cho
hội tại là HIỆU NGUYỄN-DŨC-NHÂN ở Saigon nhà số 101 mà gia rừ.

NHUNG ĐEN, thực của hàng ngũ hien có chữ vàng, cũng có đủ màu.
Thư những này thứ này chưa hề có ai để qua lần nào. Thiết là thứ tốt và song.

NI ĐEN, thì ni mùng may áo dài, và thuy đây là may áo-phục. Có đất riêng
một thư ni đây tốt thượng hạng để khố 1-4 giá 1-5 \$ một thư.

TUSSOH HANOI, Tussoh Hanoi là thư tussoh rộng to đẹp nhất, ở Nam-Kỳ
ta ai cũng nghe tiếng là tốt nhất mà ít khi mua được, vì mấy năm trước, để không
đủ bán cho chợ ông ở Hanoi ai có dư đâu mà gửi về Saigon. Nhờ có hiệu Hội-cho
mà 6, có thư Tussoh này bán lấy tiếng cho nên không bán cho người ở Hanoi
đủ mua, và từ trước đây 8 tháng nay, ngày nay mới có được mấy trăm thư.

THƯ Tussoh này đang cho là tốt nhất trong toàn cầu.

HÀNG LẠ - SOUTHERN, về bên Hàng, lâu thì bán nhiều lại còn to lớn hơn nữa,
muốn tiến cho quý khách có thể mua hàng THIẾT MỘT THIẾT LA mà THIẾT
đẹp nhất là Hội-cho tôi đây, nên mới đây cho các thư này là MỘT THAM
MỘT NGUYỄN-DŨC-NHÂN ở Saigon nhà số 101 mà gia rừ.

Các Báo-quán ở Nhứt-bôn
ngày nay

Những báo-quán ở Nhứt-bôn ngày
nay kể rất nhiều, và hầu hết là những
báo-quán phổ-thông, tru-bành khắp
trong nước, khắp các bang người đọc
được. Những tờ báo lớn ở Nhứt
có nhiều tờ xuất-bản mỗi ngày, như
mấy mươi vạn số, chẳng kém gì những
báo có danh ở Nữu-Uớc, Luân-Đôn.
Như tờ Osaka Mainichi xuất bản
mỗi ngày tới 1.300.000 số; tờ Tokyo
Nichi Nichi cũng do quyền quản-ly
chủ-nhiệm là Otsuka trăn, là một tờ
báo nhỏ thời mà mỗi ngày cũng
bán hành 750.000 số. Lại tờ Tokyo Asahi,
Osaka Asahi, là hai tờ báo chung
thực về quyền mà người chủ-trưng
thì số xuất-bản cũng chẳng kém gì
hải trên kia. Ngoài ra, còn nhiều
thứ báo, mỗi thứ cũng được đến
500.000 người đọc. Báo-quán ở Nhứt,
bản thất là có một cái thế-lực rất
mạnh, không những về phương-
diện tinh-thần thương-mại, mà về phương-
diện chính-trị, lại cũng có ảnh-hưởng
lớn.

Năm 1920, số báo-quán Nhứt được
có 1100 tờ; hiện nay, 1 hàng to báo
đó, xuất-bản mỗi ngày tới mấy triệu
số (7.000.000) Dân-số ở đảo Nippon
11 triệu, vậy mà tính ra, thì hết phân
nửa người đọc báo rồi... lại số người
về học ở Nhứt rất ít, chẳng hạn chỉ
có 5% mà thôi. Khách du-lich,
ai đi hoặc tham đến đất nước Nhứt
đều lấy làm lạ, có một điều là trong
thấy những người làm phu làm
thợ nhàn mà mua nhứt-báo, cho đến
những cu-li kéo xe mà cũng vậy đọc
báo, và gọi cho khách... Quốc-
dân Nhứt mà có thể sinh-hoạt tiến-
hóa được, cũng là nhờ cái thế-lực
của báo-quán. Xin xem một cách lu-
hánh phổ-thông khác xã-hội, thì biết
những báo-quán ở Nhứt phân
nhiều là 1 hàng công-cước về thương-
mại tư-bôn. Những nhà báo ở Tokyo
và Osaka, mà mỗi cũng ngày ngày
rông lớn 8 tầng gác, chi-phí mỗi
năm, mỗi nhà báo cũng lớn kể có
mấy triệu yên (yens) rồi.

Lại xem cái tiền báo Tokio Asahi
lần mỗi năm về những địa-điểm, nhiều
khiếm lớn như London và Times của
Anh thì cũng đủ rõ báo đó có quan-
hệ, thế-lực thế nào? Cách này năm
nay, ở Osaka có một bộ tạp-chi
số 2000 số để mở một tờ
báo mới; được vài tháng là xong,
mỗi hết, phải thôi, như vậy mới biết
những sự rồi rồ về kinh-tế trong cái
công-cước báo-quán cũng ghi nhớ
ở Âu Mỹ. Thứ này ai cũng trong
của báo Nhứt, phân nhiều nhất-đất
hoạc sinh tồn được là nhờ cái tiền
của những nhà buôn to giàu công-
cước đó. Thế mà, tiền lợi của báo

thứ được, phần nhiều lại về những
cáo-bạch ra; hàng mà hầu hết là ở
cái tiền tiêu-thu báo mà thôi. Ở Mỹ
và ở Âu-châu thì một tờ báo được
lên, tiền quảng-cáo đó chiếm 90%
rồi... Báo Ochi ở Tokio, kể tiền
lợi của nó về những cáo-bạch được
43%, còn hầu hết là tiền bán báo. Vì
vậy, nên các báo Nhứt có quyền tự-
do ngôn-luân, giữ được cái thái-đo
độc-lập.

Những báo Nhứt, báo nhỏ nhỏ
cũng bán báo mà Mỹ và báo
Anh. Phần nhiều chỉ có 8 trang, nhưng
chúng có vai trò ít 11 trang rông.
Báo Nhứt hầu hết cũng như báo của
Pháp, về phổ-thông, văn ngôn gông-đe
hiển, ai đọc cũng được; trong một
tờ báo, duy có một nửa mặt báo,
chuyên để về mục cáo-bạch thôi...
Báo Nhứt khác hẳn các báo Anh, khác
là không chuyên-luợng về thời-sự
hải-dân, chuyên viết những bài về
văn-chương thơ-ca, những tài viết
tốt là những bài để đọc khi từ
hải t à d r .

Mỗi tờ cũng có đăng mấy tờ feuille-
ton về các tiểu-thuyết, mà tiểu-thuyết
thì rất nhiều là loại tài cái ai-thích
còn cái là Chrysanthe trong sách
Loài Người Nhứt tư do báo chí hay
báo làm một cuộc đấu-sau giữa người,
hay một cuộc đấu, cũng vậy ở nước
hỏi làm ai khoe, kiêu tiến khoe khác,
phần nhiều chỉ để hát văn, không
đều mà cho những người truyền-
thuyết, mà phong độ, mà văn chương,
vậy duy chỉ làm là viết thời-đo,
đời văn ngôn dân mà thôi.

Báo-quán Nhứt mà còn bị nhiều
khuyết điểm là do cái lệ những tờ
không thương, việc công sự không
hoàn-hai; và cái nói nói quốc-dân
không có nhiều người thích làm-
việc làm việc tại văn cho báo đăng,
cũng là cái cách thể-hoạt sự cái
chất những công-cước về phóng-sự,
ngồi rờ là phải cho đưa báo đến
địa chỉ ở cho các nhà mua báo. Tiền
tôn mỗi năm cho số Bưu-Điện thời,
mà cũng mất 15.000.000 rồi. Lại
còn những lợi ích in bằng Hàng
lực cũng phiền-phức và khó khăn làm
nên các báo-cách Nhứt, báo nào in
cũng chậm. Hiện nay ở Nhứt đang
nhóm lên một cái phong-trào cảnh-
cái Hào-y, mục đích để giảm bớt
chức Hán, mà lợi-đụng một thư văn-
để điều chỉnh chỉnh trong nước.

Nói tóm lại các báo Nhứt cũng ngày
càng phát-dai; sự phát-dai đó, có lẽ
người cho rằng tiền-đất nước Nhứt
hàng lần... D. Tr. P.

A. DENHOLM
No 41, Rue Choigneau - SAIGON
Illustration of a steam engine.

It loi thanh thiet
CAM TA ĐỒNG-BAO
Bấy lâu chúng tôi đồng vững bước
trong thương-trường, thì cũng hay biết
đồng-bào chúng tôi, có mấy chàng biết
lấy chỉ mà hỏi đáp cho vãn.

- 1. ĐÔNG-BÀN-KHÁCH-SAN, ở Boulevard Tông-tốc-Phường, số 75, 77 và 79.
2. NAM-THÀNH-KHÁCH-SAN, ở Boulevard Tông-tốc-Phường, số 76 và 78.
3. HIỆP-SI-LŨ-QUÁN, ở Boulevard Bonboure, số 46, và tại Chanh-Saigon là khách-địa.

Kháng
tướng mang nhữ thân
神如命相看

TRAN-DUY BINH
2 B2 CHANNER 2 SAIGON
LÂM
CÁC
THŨ
NÓN
BÀNG
CAO
SU
KHÁC
CON
DẦU
DÔNG
VÀ
BẮN

ĐIÀ HÁT BỘI MỚI LẠI
Hieu DUONH loi Lem số, le 27 12 phan,
hat nam khach thi hay
Mien cho hat hay la hang hon o hieu nay tru hang
quy Chu-tru Truong Phap dang
Trần-quang-Xuân
163, rue d'Espagne - Saigon
19 Thế nữ rùng hoàng
118 Thế nữ Vân cùn cừ.

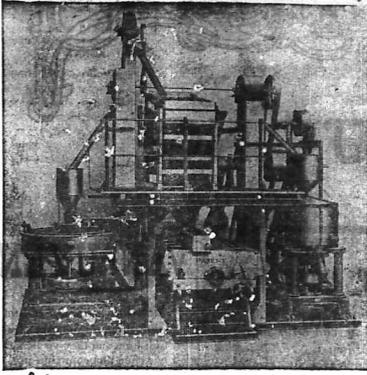
Tiêm Bắc-Kỳ
DUONG-VAN-TAI
Rue Mac Mahon N° 106
(Kê Tân đường d'Espagne)
Saigon
Rất nhiều kiểu, màu sắc
các kiểu từ cũ và mới,
theo lối kim thời.
Chiều kiểu từ và chọn
đẹp; các món đồ nhỏ
bằng thao lọc thiết tốt
Có đồ theo đủ màu.

Giới-thiệu
tiểu-thuyết mới
Nay đây là cuốn tiểu-thuyết rất có
trị trị theo thời kỳ này, gồm đủ
nhóm hình đạo vị. Ông làm tài các nhà
sách và mấy gae xe lên.

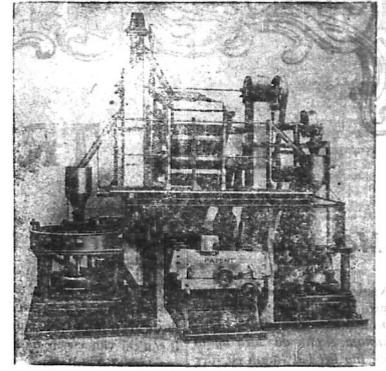
Người biết chơi
đều mua
Mấy hát hiện « RING ARGENT » là
cái máy mới là một thứ Swiss rất
tốt mà giá tiền rất rẻ không hay từ
nhưng một vài khác, đều máy hiệu số
này tiếng hát rất rành rẽ. Nhiều kiểu
khí thời rất lịch sự, mui son rất nhũ.
Mấy mới tại rất nhiều tại hiệu:
Ru bon Marché Saigonnois
NGUYỄN-THẨM
45, Rue Vinot - SAIGON
Xin viết thư hỏi về giới thiệu mẫu
Tài hiệu này có các bản nhiều để
khách chờ đ ần bản, non casques
non fantes, chemises, régates, gilet
v.v. j'annam văn vãn... Inbernia
biết nhiều kiểu rất rừ, đồng hồ CA
RILLONS WESTMINSTER, Coffre-
ort hiện PETIT JEAN và PHENIX
Đĩa hát Victor cải lương Văn-hi
Ban và hát bộ Quảng-lạc.







Décortiqueur « FILIPINA » 10 tonnes 1 cône



Décortiqueur « FILIPINA » 10 tonnes 1 cône

# CÁC ÔNG PHẢI CÓ MỘT DÀN MÁY ! !

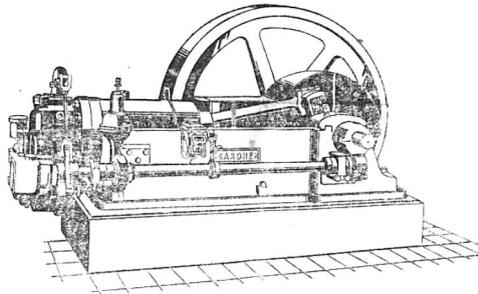
Không phải đi kiếm dầu xa, cũng chẳng phải dự dự chi nữa

*DUY CÓ DÀN MÁY*

# “GARDNER”

*Là các ông dặng vừa lòng*

*MÁY NÀY CHẠY  
MẠNH VÀ EM*

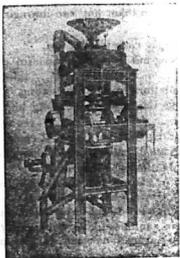


*MÁY NÀY NHIE VÀ  
KHÔNG TỒN DẦU NHIỀU*

**NỘI NĂM 1927 ĐÃ BÁN DẶNG 50 CÁI MÁY NÀY**

Một cái dàn máy 30 ngựa ở Tân-an, mỗi tháng chạy hết 40 s00 tiền Mazout, điều này có ông Điện-chủ Nguyễn-văn-Nguồn làm chứng.

Chạy máy này dè dặng lắm, không cần gì phải tay thạo nghệ ! Ông Trần-văn-Rang, chủ nhà máy xay lúa ở Thủ-bộ (Cán-giọc) làm chứng như vậy.



RIZERIE « COLONIA »

**MÁY ÁY CHỈ CÓ TRỪ BÁN TẠI HÀNG NÀY**

**AGENCE FRANÇAISE  
D'INDUSTRIE MÉCANIQUE**

*104, Boulevard de la Somme, 104*

**SAIGON**

Khít bên hàng bán máy may Singer

